

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Наумова Наталия Александровна

Должность: Ректор

Дата подписания: 26.12.2025 14:31 МСК

Уникальный программный ключ:

6b5279da4e034bff679172803da5b7b559fc69e

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»

(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Факультет романо-германских языков
Кафедра германской и романской филологии

Согласовано
деканом факультета романо-германских
языков

«20» марта 2025 г.


/Шабанова В.П./

Рабочая программа дисциплины

Практикум по аналитическому чтению первого иностранного языка

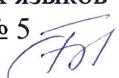
Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика

Профиль:

Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
(немецкий + английский язык)

Квалификация
Бакалавр

Форма обучения
Очная

Согласовано учебно-методической комиссией
факультета романо-германских языков
Протокол «19» марта 2025 г. № 5
Председатель УМКом 
/Сорокина Ю.С./

Рекомендовано кафедрой германской и
романской филологии
Протокол от «26» февраля 2025 г. № 8
Зав. кафедрой 
/ Левченко М.Н./

Москва
2025

Авторы - составители:

Гусева Алла Ефимовна, доктор филологических наук, профессор
Березина Н. М., старший преподаватель

Рабочая программа дисциплины «Практикум по аналитическому чтению первого иностранного языка» составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 12.08.2020г. № 969.

Дисциплина входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является элективной дисциплиной.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2025

СОДЕРЖАНИЕ

- 1. Планируемые результаты обучения**
- 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы**
- 3. Объем и содержание дисциплины**
- 4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся**
- 5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине**
- 6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины**
- 7. Методические указания по освоению дисциплины**
- 8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине**
- 9. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

1.1. Цель и задачи дисциплины

Целью освоения дисциплины «Практикум по аналитическому чтению первого иностранного языка» являются усвоение базовых принципов и приобретение практических навыков в области анализа и интерпретации немецкоязычных текстов различного типа и жанра, а также их использование в межкультурной коммуникации.

Основными задачами данной дисциплины являются:

1. формирование у студентов представления о поуровневом восприятии текста;
2. формирование способности распознавать коннотации и стилистическую окраску лексических и фразеологических единиц, адекватно декодировать экспрессивно-эмоционально-оценочные характеристики и образные употребления слов в тексте;
3. формирование умения распознавать основные особенности индивидуального стиля автора, анализировать систему образов, развитие сюжета, социально-исторический контекст, особенности композиции, тип повествования, авторское отношение к изображаемому;
4. дальнейшее расширение словарного запаса студентов, в особенности их пассивного словаря;
5. формирование умения грамотно и стилистически адекватно оформлять свой анализ прочитанного текста, грамотно пользоваться специальной терминологией.

1.2. Планируемые результаты обучения.

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ax)

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина входит в часть, формуируемую участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины (модули)» и является элективной дисциплиной.

Для освоения данной дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин: «Основы языкоznания», «История литературы изучаемого языка», «Теоретическая грамматика», «История языка», «История страны изучаемого языка», «Введение в теорию межкультурной коммуникации», «Стилистика», «Лексикология», «Сравнительная типология», «Информационные технологии в лингвистике».

Освоение дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин магистерской программы, а также для бакалаврской выпускной квалификационной работы.

3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения
	Очная
Объем дисциплины в зачетных единицах	30
Объем дисциплины в часах	1080
Контактная работа	725

Лекции	-
Практические занятия	720
из них, в форме практической подготовки	720
Контактные часы на промежуточную аттестацию:	5
Зачет	0.2
Зачет с оценкой	0.2
Экзамен	0.6
Предэкзаменационная консультация	4
Самостоятельная работа	320
Контроль	35

Форма промежуточной аттестации зачет в 5 семестре, зачет с оценкой в 6 семестре, экзамен в 7,8 семестрах.

3.2.Содержание дисциплины

Очная форма обучения (5,6 семестры)

Наименование разделов (тем) Дисциплины с кратким содержанием	Количество часов	
	Практические занятия	
	Общее кол-во	из них, в форме практической подготовки
Раздел 1. Лексика Тема 1. Ан. де Сент-Экзюпери: « Единственная роскошь-это роскошь человеческого общения.» Мы и общение. Тема 2. В храме Мельпомены. Визит в театр. Тема 3. Жизнь в эпоху технического прогресса. Тема 4. Немецкий в письмах, факсах, телеграммах. Тема 5. Производство товаров, их сбыт, посреднические услуги, международные связи. Тема 6. Переговоры и их роль в бизнесе. Тема 7. Стандарты качества товара. Гарантийные обязательства. Тема 8. Ценообразование. Деятельность банков. Тема 9. Живопись, картины и художники. Музей. Тема 10. Человеческий характер . Факторы, формирующие его и определяющие наше поведение. Тема 11. Медицина. На приёме у врача.	30	30
Раздел 2. Коммерческая лексика Тема 12. Доставка товаров по земле, воде и воздуху. Выбор упаковки. Тема 13. Работа с запросами. Тема 14. Спрос рождает предложения. Разновидности предложений. Тема 15. Заказчики, подрядчики, заказы, контракты- звенья одной цепи . Тема 16. Оказание услуг. Обучение специалистов. Техническое обслуживание клиентов. Тема 17. Обнаружение и устранение дефектов. Рекламация. Тема 18. Организация и проведение ярмарок и выставок. Цели и задачи.	10	10
Раздел 3 Домашнее чтение Тема 19. Аналитическое индивидуальное чтение. Выбор книги находится в компетенции каждого преподавателя. Обсуждается содержание романа, описываются герои, их характер, поступки. Закрепляется словарь. Устраиваются дискуссии.	34	34
Итого:	378	378

Содержание дисциплины

Аналитическое чтение (Лексика):

1. Ан. де Сент-Экзюпери: « Единственная роскошь-это роскошь человеческого общения.» Мы и общение.
2. В храме Мельпомены. Визит в театр.
3. Жизнь в эпоху технического прогресса.

Коммерческая лексика:

4. Немецкий в письмах, факсах, телеграммах.
5. Производство и сбыт товаров, посреднические услуги, международные связи.
6. Переговоры и их роль в бизнесе.
7. Стандарты качества товара. Гарантийные обязательства.
8. Ценообразование. Деятельность банков.

6 семestr:

Аналитическое чтение (Лексика):

9. Живопись, картины и художники. Музей.
10. Человеческий характер . Факторы, формирующие его и определяющие наше поведение.
11. Медицина. На приёме у врача. врача.

Коммерческая лексика:

12. Доставка товаров по земле, воде и воздуху. Выбор упаковки.
13. Работа с запросами.
14. Спрос рождает предложения. Разновидности предложений.
15. Заказчики, подрядчики, заказы, контракты- звенья одной цепи .
16. Оказание услуг. Обучение специалистов. Техническое обслуживание клиентов.
- 17.Обнаружение и устранение дефектов.
18. Организация и проведение ярмарок и выставок. Их цели и задачи.
19. **Аналитическое и индивидуальное чтение.** (Предпочтительнее выбор книг современных авторов.)

ПРАКТИЧЕСКАЯ ПОДГОТОВКА

Тема	Задание на практическую подготовку (лингвистическая деятельность)	количество часов
Раздел 1. Лексика Тема 1. Ан. де Сент-Экзюпери: « Единственная роскошь-это роскошь человеческого общения.» Мы и общение.	Использование системного подхода к лингвистическому анализу и интерпретации различных текстов письменной и устной сфер общения: художественного, научно-популярного, газетно-публицистического и официально-делового текстов.	30
Тема 2. В храме Мельпомены. Визит в театр.	Определение pragmatischesких параметров высказывания в коммуникативной и профессиональной	20

	деятельности (предмет ситуации, тип адресата, условия ситуации, интенции автора);	
Тема 3. Жизнь в эпоху технического прогресса.	Действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	16
Тема 4. Немецкий в письмах, факсах, телеграммах.	Использование системного подхода к лингвистическому анализу и интерпретации различных текстов письменной и устной сфер общения: художественного, научно-популярного, газетно-публицистического и официально-делового текстов.	10
Тема 5. Производство товаров, их сбыт, посреднические услуги, международные связи.	Определение pragматических параметров высказывания в коммуникативной и профессиональной деятельности (предмет ситуации, тип адресата, условия ситуации, интенции автора);	10
Тема 6. Переговоры и их роль в бизнесе.	Действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	16
Тема 7. Стандарты качества товара. Гарантийные	Использование системного подхода	10

обязательства.	лингвистическому анализу и интерпретации различных текстов письменной и устной сфер общения: художественного, научно-популярного, газетно-публицистического и официально-делового текстов.	
Тема 8. Ценообразование. Деятельность банков.	Определение pragmaticических параметров высказывания в коммуникативной и профессиональной деятельности (предмет ситуации, тип адресата, условия ситуации, интенции автора);	10
Тема 9. Живопись, картины и художники. Музей.	Действия по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	32
Тема 10. Человеческий характер . Факторы, формирующие его и определяющие наше поведение.	Использование системного подхода к лингвистическому анализу и интерпретации различных текстов письменной и устной сфер общения: художественного, научно- популярного, газетно- публицистического и официально-делового текстов.	16
Тема 11. Медицина. На приёме у врача.	Определение pragmaticических параметров высказывания	18

	коммуникативной и профессиональной деятельности (предмет ситуации, тип адресата, условия ситуации, интенции автора);	
Раздел 2. Коммерческая лексика Тема 12. Доставка товаров по земле, воде и воздуху. Выбор упаковки.	Действия по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	10
Тема 13. Работа с запросами.	Использование системного подхода к лингвистическому анализу и интерпретации различных текстов письменной и устной сфер общения: художественного, научно-популярного, газетно-публицистического и официально-делового текстов.	10
Тема 14. Спрос рождает предложения. Разновидности предложений.	Определение pragматических параметров высказывания в коммуникативной и профессиональной деятельности (предмет ситуации, тип адресата, условия ситуации, интенции автора);	10
Тема 15. Заказчики, подрядчики, заказы, контракты- звенья одной цепи .	Действия по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	10

Тема 16. Оказание услуг. Обучение специалистов. Техническое обслуживание клиентов.	Использование системного подхода к лингвистическому анализу и интерпретации различных текстов письменной и устной сфер общения: художественного, научно-популярного, газетно-публицистического и официально-делового текстов.	32
Тема 17. Обнаружение и устранение дефектов. Рекламация.	Определение pragматических параметров высказывания в коммуникативной и профессиональной деятельности (предмет ситуации, тип адресата, условия ситуации, интенции автора);	28
Тема 18. Организация и проведение ярмарок и выставок. Цели и задачи.	Действия по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	26
Раздел 3 Домашнее чтение Тема 19. Аналитическое индивидуальное чтение. Выбор книги находится в компетенции каждого преподавателя.	Обсуждается содержание романа, описываются герои, их характер, поступки. Закрепляется словарь. Устраиваются дискуссии.	34
Итого:		378

Очная форма обучения (7,8 семестры)

Наименование разделов (тем) Дисциплины с кратким содержанием	Количество часов	
	Практические занятия	
	Общее кол-во	из них, в форме практической подготовки
Раздел 1. Обсуждение лексических тем с элементами анализа и синтеза информации		
Тема 1. Свободное время.	14	14
Тема 2. Жизнь без автомобиля?	10	10
Тема 3. Ограничение скорости.	14	14
Тема 4. Жизнь в городе или в деревне?	16	16
Тема 5. Стереотипы и предрассудки.	8	8
Тема 6. Вредные привычки молодежи.	10	10
Тема 7. Роль женщины в современном обществе.	14	14
Тема 8. Типично по-немецки?	10	10
Тема 9. Защита окружающей среды.	14	14
Раздел 2. Домашнее чтение.		
Тема 10. Чтение с последующим аналитическим обсуждением в аудитории романа Т.Манна «Будденброки»	56	56
Часть 1, главы 1-10		
Часть 2, главы 1-7		
Часть 3, главы 1-15		
Часть 4, главы 1-11		
Часть 5, главы 1-9		
Часть 6, главы 1-11		
Тема 11. Чтение с последующим аналитическим обсуждением в аудитории романа Т.Манна «Будденброки»	58	58
Часть 7, главы 1-8		
Часть 8, главы 1-9		
Часть 9, главы 1-4		
Часть 10, главы 1-9		
Часть 11, главы 1-4		
Раздел 3. Реферирование с элементами анализа и синтеза информации		
Тема 12. Реферирование статей газетного типа.	20	20
Тема 13. Реферирование статей журнального типа.	18	18
Раздел 4. Аналитическое чтение.		
Тема 14. Проведение лингвостилистического анализа текстов различной стилистической направленности	20	20
Тема 15. Проведение лингвостилистического анализа текстов различной стилистической направленности в соответствии с теоретическим вопросом государственного экзамена.	22	22
Раздел 5. Индивидуальное аналитическое чтение.		
Тема 16. Чтение и аналитическое обсуждение основных проблем в	18	18

индивидуальном порядке романов современных писателей Германии.		
Тема 17. Чтение и аналитическое обсуждение основных проблем в индивидуальном порядке романов современных австрийских и швейцарских писателей.	100	100
Итого:	332	332

Содержание дисциплины

Раздел 1. Обсуждение лексических тем с элементами анализа и синтеза информации

Тема 1. Свободное время.

Что Вы вкладываете в понятие «свободное время»? Рекомендации по организации свободного времени в зависимости от пола и возраста человека.

Тема 2. Жизнь без автомобиля?

Наличие в семье автомобиля: все «За» и «Против».

Тема 3. Ограничение скорости..

Проблема ограничения скорости. Превышение скорости и ее последствия. Наказания за превышение скорости на дорогах.

Тема 4. Жизнь в городе или в деревне?

Проблемы большого города. Жизнь за городом: все «За» и «Против».

Тема 5. Стереотипы и предрассудки.

Народные приметы в России и в Германии.

Как побороть предрассудки?

Тема 6. Вредные привычки молодежи.

Почему люди курят и принимают алкоголь? Женский и мужской алкоголизм. Отношение к алкоголю и табакокурению в Германии, России и других странах. Губительный вред наркотиков на организм человека.

Тема 7. Роль женщины в современном обществе.

Какова роль женщины в современном обществе? Основные проблемы современной женщины. Карьера или семья?

Тема 8. Типично по-немецки?

Ваши представления о «типичном» немце/русском/англичанине и т.п. Какие качества и черты характера ценятся в Вашей стране? Вы считаете себя «типичным» русским?

Тема 9. Защита окружающей среды.

Понятие «окружающая среда». Проблемы экологии. Достижения в области защиты окружающей среды в России и Германии.

Раздел 2. Домашнее чтение

Тема 10. Чтение с последующим аналитическим обсуждением в аудитории романа Т. Манна «Будденброки»

Часть 1, главы 1-10

Часть 2, главы 1-7

Часть 3, главы 1-15

Часть 4, главы 1-11

Часть 5, главы 1-9

Часть 6, главы 1-11

Тема 11. Чтение с последующим аналитическим обсуждением в аудитории романа Т. Манна «Будденброки»

Часть 7, главы 1-8

Часть 8, главы 1-9

Часть 9, главы 1-4

Часть 10, главы 1-9

Часть 11, главы 1-4

Раздел 3. Реферирование с элементами и анализа и синтеза информации

Тема 12. Реферирование статей газетного типа.

Реферирование и аналитическое обсуждение информационной и аналитической корреспонденции, практико-аналитических, полемических статей газетного типа; публикаций: беседа, репортаж, комментарий, социологическое резюме и т.п.

Тема 13. Реферирование статей журнального типа.

Реферирование и аналитическое обсуждение публикаций журнального типа: интервью, вопрос-ответ, журналистское расследование, информационная и аналитическая корреспонденция, репортаж, беседа, комментарий, социологическое резюме, полемическая статья.

Раздел 4. Аналитическое чтение.

Тема 14. Проведение лингвостилистического анализа текстов различной стилистической направленности научного и морально-этического типа согласно схемы лингвостилистического анализа текста.

Тема 15. Проведение лингвостилистического анализа текстов различной стилистической направленности в соответствии с перечнем теоретических вопросов государственного экзамена.

Раздел 5. Индивидуальное аналитическое чтение.

Тема 16. Чтение и анализ в индивидуальном порядке романов современных писателей Германии. Выявление основных проблем романа, их характеристика с высказыванием собственной точки зрения.

Тема 17. Чтение и анализ романов современных писателей Австрии и Швейцарии. Выявление основных проблем романа, их характеристика с высказыванием собственной точки зрения.

ПРАКТИЧЕСКАЯ ПОДГОТОВКА

Тема	Задание на практическую подготовку (лингвистическая деятельность)	количество часов
Тема 1. Свободное время.	Использование системного подхода к лингвистическому анализу и интерпретации различных текстов письменной и устной сфер общения: художественного, научно-популярного, газетно-публицистического и официально-делового текстов.	14

Тема 2. Жизнь без автомобиля?	Определение прагматических параметров высказывания в коммуникативной и профессиональной деятельности (предмет ситуации, тип адресата, условия ситуации, интенции автора);	10
Тема 3. Ограничение скорости.	Действия по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	14
Тема 4. Жизнь в городе или в деревне?	Использование системного подхода к лингвистическому анализу и интерпретации различных текстов письменной и устной сфер общения: художественного, научно-популярного, газетно-публицистического и официально-делового текстов.	16
Тема 5. Стереотипы и предрассудки.	Определение прагматических параметров высказывания в коммуникативной и профессиональной деятельности (предмет ситуации, тип адресата, условия ситуации, интенции автора);	8
Тема 6. Вредные привычки	Действия по формализации	10

молодежи.	лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	
Тема 7. Роль женщины в современном обществе.	Использование системного подхода к лингвистическому анализу и интерпретации различных текстов письменной и устной сфер общения: художественного, научно-популярного, газетно-публицистического и официально-делового текстов.	14
Тема 8. Типично по-немецки?	Определение pragmatischen параметров высказывания в коммуникативной и профессиональной деятельности (предмет ситуации, тип адресата, условия ситуации, интенции автора);	10
Тема 9. Защита окружающей среды.	Действия по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	14
Раздел 2. Домашнее чтение.	Обсуждается содержание романа, описываются герои, их характер, поступки. Закрепляется словарь. Устраиваются дискуссии.	

<p>Тема 10. Чтение с последующим аналитическим обсуждением в аудитории романа Т.Манна «Будденброки»</p> <p>Часть 1, главы 1-10</p> <p>Часть 2, главы 1-7</p> <p>Часть 3, главы 1-15</p> <p>Часть 4, главы 1-11</p> <p>Часть 5, главы 1-9</p> <p>Часть 6, главы 1-11</p>	<p>Обсуждается содержание романа, описываются герои, их характер, поступки. Закрепляется словарь. Устраиваются дискуссии.</p>	<p>56</p>
<p>Тема 11. Чтение с последующим аналитическим обсуждением в аудитории романа Т.Манна «Будденброки»</p> <p>Часть 7, главы 1-8</p> <p>Часть 8, главы 1-9</p> <p>Часть 9, главы 1-4</p> <p>Часть 10, главы 1-9</p> <p>Часть 11, главы 1-4</p>	<p>Обсуждается содержание романа, описываются герои, их характер, поступки. Закрепляется словарь. Устраиваются дискуссии.</p>	<p>58</p>
<p>Раздел 3. Реферирование с элементами анализа и синтеза информации</p>	<p>Использование системного подхода к лингвистическому анализу и интерпретации различных текстов письменной и устной сфер общения: художественного, научно-популярного, газетно-публицистического и официально-делового текстов.</p>	
<p>Тема 12. Реферирование статей газетного типа.</p>	<p>Определение pragmatических параметров высказывания в коммуникативной и профессиональной деятельности (предмет ситуации, тип адресата, условия ситуации, интенции автора);</p>	<p>20</p>
<p>Тема 13. Реферирование статей журнального типа.</p>	<p>Действия по формализации лингвистического материала в соответствии с</p>	<p>18</p>

	постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	
Раздел 4. Аналитическое чтение.	Использование системного подхода к лингвистическому анализу и интерпретации различных текстов письменной и устной сфер общения: художественного, научно-популярного, газетно-публицистического и официально-делового текстов.	
Тема 14. Проведение лингвостилистического анализа текстов различной стилистической направленности	Определение pragматических параметров высказывания в коммуникативной и профессиональной деятельности (предмет ситуации, тип адресата, условия ситуации, интенции автора);	20
Тема 15. Проведение лингвостилистического анализа текстов различной стилистической направленности в соответствии с теоретическим вопросом государственного экзамена.	Действия по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.	22
Раздел 5. Индивидуальное аналитическое чтение.	Обсуждается содержание романа, описываются герои, их характер, поступки. Закрепляется словарь. Устраиваются дискуссии.	
Тема 16. Чтение и аналитическое обсуждение основных проблем в	Обсуждается содержание	18

индивидуальном порядке романов современных писателей Германии.	романа, описываются герои, их характер, поступки. Закрепляется словарь. Устраиваются дискуссии.	
Тема 17. Чтение и аналитическое обсуждение основных проблем в индивидуальном порядке романов современных австрийских и швейцарских писателей.	Обсуждается содержание романа, описываются герои, их характер, поступки. Закрепляется словарь. Устраиваются дискуссии.	100
Итого:		332

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

(5,6 семестры)

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Ко личес тво час ов	Формы самостоятельной работы	Методическое обеспечение	Формы отчетности
Тема 1. Межличностные отношения. Правила и табу в общение.	Поведение индивидуума и факторы, влияющие на него.	5	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Интернет-источники	Проект, устный опрос
Тема 2. В храме Мельпомены. Визит в театр.	Краткий экскурс в историю и сегодняшний день театра. Актёры и роли.	5	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Проект, устный опрос
Тема 3. Жизнь в эпоху технического прогресса.	Современные технические средства. Перевод важнейших терминов на немецкий язык.	5	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература	Устный опрос, проект
Тема 4. Деловая корреспонденция.	Построение немецкого	5	Выполнение домашних	Материалы учебного	Проект, устный

	делового письма.		заданий, подготовка презентаций и проектов.	пособия. Основная и дополнительная литература.	опрос
Тема 5. Деловые связи. Сотрудничество.	Современный бизнес, фирмы, совместные предприятия, общества. Производство и сбыт товаров. Рынок.	5	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Проект, устный опрос
Тема 6. Переговоры.	Подготовка, порядок, организация и проведение переговоров. Вопросы повестки дня, дебаты, решения.	5	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Устный опрос Проект, устный опрос
Тема 7. Качество товара. Гарантия.	Стандарты качества, сертификаты, подтверждающие его, гарантия качества.	5	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Проект, устный опрос
Тема 8. Цены. Базисные условия поставки. Платежи.	Ценообразование и факторы, влияющие на это. Ценовая политика. Скидки. Работа банка.	5	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Проект, устный опрос
Тема 9. Музей. Живопись.	Почему в музей? Знаменитые музеи мира. Третьяков и Третьяковка.	5	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Проект, устный опрос
Тема 10. Характер человека. Черты характера.	Сильные и слабые стороны нашего характера. Характер и	5	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Проект, устный опрос

	выбор профессии. Русский и немецкий характеры.			литература.	
Тема 11. Медицина. Болезни и их лечение . Врачи и пациенты.	Заболевания и их симптомы. Выбор врача. Курс лечения. Приём врача.	5	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Проект, устный опрос
Тема 12. Упаковка. Маркировка	Виды упаковки. Факторы, определяющие её выбор. Документация.	5	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Проект, устный опрос
Тема 13. . Запрос.	Запросы и их роль в бизнесе. Оформление запроса.	5	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Проект, устный опрос
Тема 14. Предложение.	Предложения. Почему им придают большое значение в бизнесе?	5	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Реферат
Тема 15. Заказ. Контракт.	Виды заказов. Заказчики и подрядчики. Договоры.	5	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Устный опрос
Тема 16. Услуги.	Сфера услуг в бизнесе. Обучение персонала. Техническое обслуживание клиентов.	5	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнительная литература.	Проект, устный опрос

				литература.	
Тема 17. Рекламация.	Дефекты, претензии, жалобы. Рекламационное письмо.	5	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнитель- ная литература.	Реферат
Тема 18. Ярмарки. Выставки.	Подготовка и организация работы ярмарок и выставок. Их значение.	5	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Материалы учебного пособия. Основная и дополнитель- ная литература.	Устный опрос
Тема 19. Аналитическое индивидуальное чтение	Аспект предполагает чтение и обсуждение по основным проблемам в индивидуальном порядке романов современных немецких писателей.	20	Выполнение домашних заданий, подготовка презентаций и проектов.	Немецкая художествен- ная литература	Устный опрос
Итого:		110			

(7,8 семестры)

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Кол- ичес- тво часо- в	Формы самостоятельной работы	Методиче- ское обеспечение	Форма отчетнос- ти
1. Обсуждение лексических тем с элементами анализа и синтеза информации	1.Свободное время. 2. Возможна ли жизнь без автомобиля? 3. Вредные привычки молодежи. 4Жизнь в большой городе. 5Жизнь за городом: «за» и «против» 6.Ваши	30	Аудирование, написание сочинения, подготовка к дискуссии, подготовка проекта с презентацией, подготовка к ситуационному анализу или ролевой игре	Словари, учебники, методиче- ски е пособия, монографии	Проект, Ролевая игра, ток- шоу

	предрассудки. 7. Проблемы современной женщины. 8. Четвертое «К» современной женщины. 9. Мой вклад в решение экологических проблем. 10. Типично по-русски, типично по-немецки – что это значит?				
2. Домашнее чтение.	<p>Чтение с последующим аналитическим обсуждением в аудитории романа Т. Манна, “Будденброки”.</p> <p>Часть 1, главы 1-10 Часть 2, главы 1-7 Часть 3, главы 1-15 Часть 4, главы 1-11 Часть 5, главы 1-9 Часть 6, главы 1-11 Часть 7, главы 1-8 Часть 8, главы 1-9 Часть 9, главы 1-4 Часть 10, главы 1-9 Часть 11, главы 1-4</p>	30	<p>Прочтение романа; Работа со словарями и справочниками при обработке активного словаря; подготовка к дискуссии. Выполнение устных практических упражнений с активным словарем</p>	<p>Словари, учебники, методические пособия, монографии, текст романа</p>	Тест

3. Реферирование с элементами и анализа синтеза информации.	- Реферирование статей газетного типа. - Реферирование статей журнального типа.	38	Поиск актуального материала из периодических изданий и источников электронного формата при подготовке к индивидуальным и групповым обсуждениям и дискуссии	Словари, учебники, методические пособия, монографии, тексты публикаций газетного или журнального типа	Устный опрос, Доклад
4. Аналитическое чтение.	Лингвостилистический анализ текстов художественного, морально-этического и общественно-политического характера	38	Изучение справочной и иной литературы, иллюстрирующей данное явление	Словари, учебники, методические пособия, монографии, тексты различных функциональных стилей	Устный опрос
5. Индивидуальное аналитическое чтение.	Чтение и аналитическое обсуждение произведений современной художественной литературы писателей Германии.	58	Чтение современной художественной литературы писателей Германии; Составление списка слов и выражений из прочитанной литературы	Словари, учебники, методические пособия, монографии, тексты различных функциональных стилей	Анализ текста
Итого:		210			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
УК-4	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: этические нормы культур изучаемых языков, общекультурные универсалии, принципы устного и письменного общения Уметь: находить пути к сотрудничеству на основе принципов уважения своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	Тестирование, устный опрос, доклад	Шкала оценивания теста Шкала оценивания доклада Шкала оценивания устного опроса
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Владеть: навыками взаимодействия с иноязычными культурами с позиций культурного релятивизма и толерантности	Ток-шоу, ролевые игры, реферат, подготовка проектов, анализ текста практическая подготовка	Шкала оценивания ток-шоу, ролевых игр Шкала оценивания реферата Шкала оценивания проекта Шкала оценивания анализа текста Шкала оценивания практической подготовки

Шкала оценивания выполнения лингвистического анализа текста

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания реферата

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания доклада

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания тестирования

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 80%
8 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 60%
6 баллов	если из всех заданий студент выполнил 40%
4 балла	если из всех заданий студент выполнил менее 40% заданий

Шкала оценивания устного опроса

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа, логика изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа логика изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа, логика изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, полнота ответа, логика изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания ролевой игры и ток-шоу

Показатель	Балл
Студент полностью выполняет ролевое задание, демонстрируя умение оперативно реагировать на реплики коллег, аргументировано отстаивать свою точку зрения, устанавливать контакт в общении.	5
Студент в целом справляется с поставленным заданием, умеет устанавливать контакт в общении, однако испытывает трудности в умении донести информацию до собеседника, отстоять свою точку зрения.	3
Студент испытывает серьезные языковые проблемы при выполнении ролевого задания, не очень успешно отстаивает свою точку зрения, не умеет доносить информацию до собеседника.	1

Шкала оценивания выполнения проекта

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) выполнил как минимум 80%
7 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 79% - 60%
6 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 59% - 40%
5 баллов	если из всех требований (раскрытие темы, структура работы, полнота изложения) студент выполнил 0%-39%

Шкала оценивания практической подготовки

Баллы	Критерии оценивания
10 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 80% (уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
8 баллов	если из всех заданий студент выполнил как минимум 60% (не достаточно уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
6 баллов	если из всех заданий студент выполнил 40% (не уверенные действия по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).
4 балла	если из всех заданий студент выполнил менее 40% заданий (отсутствие действий по формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки).

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные задания к устному опросу

II. Was sagt man in den folgenden Situationen (1 bis 14)? Finden Sie eine passende Antwort, spielen Sie dann die Situationen.

1	Jemand geht zu einer Party.	A	Herzlichen Glückwunsch!
2	Jemand fährt morgen nach Berlin.	B	Guten Flug!
3	Jemand fliegt heute nach Rom.	C	Gute Fahrt!
4	Jemand hat eine Prüfung bestanden.	D	Schönes Wochenende!
5	Jemand macht morgen eine Prüfung.	E	Gute Nacht! Schlaf gut!
6	Jemand ist krank und bleibt zu Hause.	F	Gesundheit!
7	Jemand beendet seine Arbeit am Freitag.	G	Gute Besserung!
8	Jemand fährt zum Skifahren.	H	Auf Wiedersehen!
9	Ein naher Verwandter Ihres Freundes ist gestorben.	I	Herzliches Beileid!
10	Jemand hat geniest.	J	Viel Erfolg!
11	Es kann gegessen werden.	K	Viel Spaß!
12	Jemand geht zu Bett.	L	Hals- und Beinbruch!
13	Jemand verabschiedet sich.	M	Gut, abgemacht!
14	Jemand trifft eine Verabredung für 8 Uhr.	N	Guten Appetit!

III. Übersetzen Sie ins Russische:

- 1) Alle arbeiten unter Hochdruck.
- 2) Sie hat manchen überholt.
- 3) Im Alltag trifft man auf verschiedene Typen.
- 4) Bei Rechnungen kennt er kein Pardon.

- 5) Man stellt seine Autorität nicht in Frage.
- 6) Er macht sich immer für seine Leute stark.
- 7) Sie fügen sich in jedes Team.
- 8) Wie macht man sich bei ihr beliebt?
- 9) Man nimmt sie an die Hand.
- 10) Sie führt die Arbeit präzise aus.

IV. Ergänzen Sie den Satz.

- 1) Das eigensinnige Kind verschleißt oft die Nerven ...
- 2) Als Vorgesetzter macht er sich für ... stark.
- 3) Ich kann ... nicht in Frage stellen.
- 4) Sie ist die ideale Besetzung für ...
- 5) Er will sich bei ... beliebt machen.
- 6) Er ist gut für ungewöhnliche Problemlösungen, weil ...
- 7) Ich kann dir nicht böse sein, weil ...
- 8) Sie verwendet mehr Energie darauf, ...
- 9) Er beweist sich leider nicht so oft als ...
- 10) Ich kann dir ... nicht vorwerfen.
- 11) Wie kommst du mit ... aus?
- 12) Du must an ... appellieren.

Задания на практическую подготовку

1. Использование системного подхода к лингвистическому анализу и интерпретации различных текстов письменной и устной сфер общения: художественного, научно-популярного, газетно-публицистического и официально-делового текстов.
2. Определение pragматических параметров высказывания в коммуникативной и профессиональной деятельности (предмет ситуации, тип адресата, условия ситуации, интенции автора);
3. Действия по формализации лингвистического материала в соответствии с постановленными задачами и с учетом коммуникативной обстановки.
4. Обсуждается содержание романа, описываются герои, их характер, поступки. Закрепляется словарь. Устраиваются дискуссии.

Примерные темы рефератов

1. Театр-храм или мастерская? Ваше отношение к театру.
2. Правила общения, которым следует придерживаться.
3. Деловая переписка. Познакомьте новую секретаршу с ее обязанностями.
4. Деловые связи. На складе накопилось много малоходового товара. Как решить проблему его сбыта?
5. Переговоры. Факторы, определяющие успех предстоящих переговоров.
6. Товар. Качество товара. На рынок поступают много товаров. Исследуйте их качество.
7. Цена. Платеж. Банки. Как часто Вы обращаетесь к их услугам?
8. Характер человека. Расскажите о характере Вашего любимого литературного героя. Чем он привлекает Вас?
9. У врача. Как работает врач, у которого хотелось бы наблюдать?
10. Упаковка. Напишите эссе о видах упаковки.
11. Запрос. Предложение. От имени производителя станков разработайте предложение на покупку этого товара.
12. Заказ. Контракт. Укажите моменты, которые необходимо учитывать при

составлении текста контракта.

13. Услуги. Вы вернулись после обучения, которое проходило с отрывом от производства. Расскажите о нем. Обратите внимание на положительные стороны и недостатки.

14. Рекламация. Случай, в которых клиент обязан отправить рекламацию на услугу или товар.

15. Выставки. Ярмарки. Поблагодарите руководителей выставки за её прекрасную организацию.

Примерная тематика для зачета (5 семестр)

1. Характер известной личности.
2. Положительные и отрицательные стороны моего характера.
3. Характер идеального мужчины/женщины.
4. Общение в коллективе.
5. Типы сотрудников и их рабочие качества.
6. Типы характеров.
7. Деловая переписка.
8. Деловые отношения.
9. Структура письма-запроса
10. Структура письма предложения.
11. Поступление товара, финансовая отчетность.
12. Письмо-рекламация
13. Театральная жизнь Москвы.
14. Ваше отношение к театру.
15. Актеры и роли.

Экзаменационный билет (6 семестр) состоит из двух вопросов:

1. Перевод фраз, включающих активную лексику, с русского языка на немецкий;
2. Дискуссия с преподавателем на предложенную тему (по материалам лексики или домашнего чтения);

Примерный список устных тем:

1. Характер настоящего мужчины.
2. Сильные характеры в мировой литературе.
3. Человеческие слабости.
4. Черты характера, которые вызывают Ваше уважение.
5. Качество товаров и современный рынок.
6. Переговоры и их роль в развитии бизнеса.
7. Музеи мира.
8. Художник, творчество которого Вы находите интересным.
9. Картины, привлекающие Ваше внимание.
10. Товары и упаковка.
11. Сделайте заказ на покупку станков.
12. Напишите рекламацию на качество полученного товара.
13. Расскажите о работе ярмарки.
14. Расскажите об обучении специалистов.
15. Разработайте текст контракта о предоставлении услуг.
16. Общение в коллективе.
17. Идеальный врач.

Устный опрос
Примерный образец типового текста для аналитического чтения и образец
его анализа

Auszug aus dem Roman von E.-M. Remarque
«Der Himmel kennt keine Günstlinge» (SS. 28-30)

Sie stand in ihrem Zimmer. Die Zentralheizung summte. Alle Lichter brannten. Ich bin verrückt, dachte ich. Ich habe Angst vor der Nacht. Ich habe Angst vor mir selbst. Was soll ich tun? Ich kann ein Schlafmittel einnehmen und das Licht brennen lassen. Ich kann Boris anrufen und mit ihm sprechen. Sie hob die Hand nach dem Telefon, aber sie nahm den Hörer nicht ab. Sie wusste auch, dass er recht haben würde; aber was nutzte es, wenn man wusste, dass man recht hatte? Der Mensch hatte ein bisschen Vernunft, um zu erkennen, dass er nach ihr allein nicht leben konnte. Man lebte von Gefühlen - und bei denen half Recht nicht.

Sie hockte sich in einen Sessel am Fenster. Ich bin vierundzwanzig Jahre alt, dachte sie, ebenso alt wie Agnes. Vier Jahre bin ich hier oben. Davor war fast sechs Jahre lang Krieg. Was kenne ich vom Leben? Zerstörung, die Flucht aus Belgien, Tränen, Angst, den Tod meiner Eltern, Hunger und die Flucht. Davor war ich ein Kind. Ich erinnere mich kaum noch daran, wie Städte im Frieden nachts einmal ausgesehen haben müssen. Die tausend Lichter und die strahlende Welt der Straßen - was weiß ich noch davon? Ich kenne nur noch Verdunkelungen und den Bombenregen aus dem lichtlosen Dunkel, und dann Okkupationen und Furcht und Verstecken und Kälte. Glück? Wie war dieses endlose Wort, das einst in Träumen so geblänzt hatte, zusammengeschrumpft! Ein Zimmer ohne Heizung war bereits Glück gewesen, ein Brot, ein Keller, ein Platz, der nicht beschossen wurde. Dann war das Sanatorium gekommen. Sie starnte aus dem Fenster. Unten stand ein Schlitten neben dem Eingang für Lieferanten und Dienstboten. Vielleicht war es schon der Schlitten für Agnes Somerville. Vor einem Jahr war sie lachend mit Pelzen und Blumen am Haupteingang des Sanatoriums angekommen; jetzt verließ sie das Haus heimlich durch den Dienstboteneingang, als hatte sie ihre Rechnung nicht bezahlt. Vor sechs Wochen hatte sie mit Lillian noch Plane gemacht für die Abreise. Die Abreise, das Phantom, die Fata Morgana, die nie kam.

Das Telefon klingelte. Sie zögerte, dann hob sie es ab. «Ja, Boris.» Sie lauschte. «Ja, Boris. Ja, ich bin vernünftig - ja, ich weiß, dass viel mehr Menschen an Herzschlag und Krebs sterben - ich habe die Statistiken gelesen, Boris, ja - ich weiß, dass es uns nur so scheint, weil hier oben so eng zusammen hausen - ja, viele werden geheilt, ja, ja - die neuen Mittel, ja, Boris, ich bin vernünftig, bestimmt - nein, komm nicht - ja, ich liebe dich, Boris, natürlich - »

Sie legte den Hörer auf. «Vernünftig», flüsterte sie und starrte in den Spiegel, aus dem ihr Gesicht zurückstarre, fremd, mit fremden Augen, » - vernünftig! » Mein Gott, dachte sie, ich bin viel zu lange vernünftig gewesen! Wozu? Um Nummer zwanzig oder dreißig in Zimmer sieben neben dem Gepäckaufzug zu werden? Etwas in einem schwarzen Kasten, vor dem ein graue?

Sie sah auf die Uhr. Es war kurz vor neun. Die Nacht lag dunkel und endlos vor ihr, voll mit Panik und Langeweile, dieser entsetzlichen Mischung, die das Kennzeichen der Sanatorien war - der Panik vor der Krankheit und der Langeweile des reglementierten Daseins, die zusammen unerträglich wurden, weil der Kontrast zu nichts anderem führte als zu einem intensiven Gefühl völliger Hilflosigkeit.

A N A L Y S E D E S A U S Z U G E S (образец анализа)

Im vorliegenden Auszug geht es um Lilian (die Hauptheldin des Romans), um ihre Gefühle, Gedanken, Hoffnungen, Erfahrungen, um ihre Stimmung. Sitzend am Fenster nachts spricht sie mit sich selbst. Lilian erinnert sich an ihr ganzes Leben und ist voll von Hilflosigkeit, Enttäuschung, Langeweile.

Der Autor schildert die innere Welt seiner Helden durch verschiedene Sprachmittel (Lexik, Ausrufe-, Fragesätze, Ellipse, verstärkende Mittel wie Wiederholungen, Unterbrechungen etc.)

Der ganze Auszug besteht aus Absätzen, die nicht gleichwertig sind:

- im 1. Absatz - die Autorenrede;
- im 2. Absatz - erlebte Rede, Gedanken der Helden;
- im 3. Absatz - Telefongespräch;
- im 4. Absatz - wieder erlebte Rede.

Von Anfang an ist die tragische Stimmung des Auszuges spürbar.

Um dem Leser die Welt der Helden näher, emotionaler zu zeigen, gebraucht der Autor die Ich-Form.

Dasselbe Ziel erreicht Remarque durch den Satzbau (einfache u. Zusammengesetzte Sätze), durch die Wortwahl (umgangssprachliche neutrale Lexik) und andere Sprachmittel.

Das Thema (die Linie) der Einsamkeit und Hilflosigkeit, das zu verfolgen ist, nimmt Einfluss auf die Besonderheiten der syntaktischen Struktur. Zusammengesetzte Sätze (Objekt-, Bedingungs-, Attributsätze etc.) sind im Vergleich zur Zahl der einfachen Sätze in der Minderheit.

Die Zahl der Nebensätze ist also beschränkt, was dem Prinzip der Sprachökonomie entspricht und die Heldensprache kennzeichnet.

Im Auszug gibt es nur eine Infinitivgruppe.

Es fällt auf, wie sich der Charakter der Lexik, Satzstruktur und damit die Stimmung der Helden verändert, wenn Lilian mit Boris telefoniert. Sie spricht mit kurzen Sätzen, zurückhaltend ungern, trocken und ein bisschen müde, müde von seinem Unterricht (wie man die Krankheit hinnehmen muss). Die Wiederholung von Partikel «ja» verstärkt den Eindruck, dass Lilian dieses peinliche Gefühl möglichst schnell enden möchte. Ihre Worte «Ich ließe dich, Boris, natürlich» klingen unnatürlich, als ob sie ihn loswerden will. Es fällt sofort auf, dass Lilian diese Worte von ihm schon mehrmals gehört hat.

Die Gefühle der Helden (Müdigkeit etc.) finden ihren Ausdruck nicht in einer Reihe von stark emotional gefärbten Wörtern und Wortverbindungen, welche der Sphäre der menschlichen Empfindungen angehören, sondern umgekehrt der Schicht der neutralen Lexik.

Um den emotionalen Zustand der Helden zu verstärken, bedient sich der Autor vieler Ausrufesätze.

Die Absonderung einzelner Glieder der Aufzählung wie auch der ganzen Aufzählung durch Ausrufesätze hat folgenden Sinn: den Rhythmus der Rede wesentlich zu verändern, in kleinere Einheiten zu teilen, damit die Rede viel dynamischer und aufgeregter wirkt: z.B.

«Glück? Wie war dieses endlose Wort, das einst in Traumen so geglanzt hatte, zusammengeschrumpft!

Vernünftig!

Nur jetzt nicht alleinbleiben!..

F r a g e s ä t z e: Was soll ich tun? Glück? Wozu? Was kenne ich vom Leben?

Der Text zeichnet sich durch strenge Komposition: Autorenrede, erlebte Rede (Ich-Form), Dialog von einer Seite (wir hören nur Lilian), wobei die Satzstruktur uns ermöglicht, die Worte von Boris zu ahnen, dann wieder die erlebte Rede.

Der Leser trifft sich in diesem Auszug nicht nur mit Lilian, sondern auch irgendwie mit Boris. Obwohl man ihn nicht hört, kommt sein Charakter zur Geltung (praktisch, vernünftig, zurückhaltend, hilfsbereit...)

Das Telefongespräch weist typische Merkmale eines Dialogs auf:

- unvollendete Strukturen;
- die Wiederholungen von Partikel «ja».

Die Rede der Helden erhält eine nachträgliche emotionale Färbung durch den Gebrauch von Modalverben (Was soll ich tun?...)

Besonders stark wird der Kontrast zwischen dem Gewünschten und der Wirklichkeit betont.

In der Innenrede der Helden finden ihre Seelenbewegungen eine treffende Wiederspiegelung.

Im Auszug haben wir es mit 3 Arten der Rededarstellung zu tun: mit der Autorensprache, Figurensprache und erlebten Rede. Diese Arten sind miteinander verflochten und ergänzen einander, was einen tiefen Einblick in die Welt der Gedanken und Gefühle der handelnden Personen gewährt und die Stellungnahme des Verfassers in Bezug auf seine Helden klar und deutlich erkennen lässt.

Eine weite Verwendung finden im Text die Wörter, die verschiedene Begriffe, die ferner einige gemeinsame thematische Reihen bilden, bezeichnen, z.B.:

■ des Leidens: verrückt, Angst, Tränen, Tod, Glück, Träume, Panik, Langeweile, Hilflosigkeit etc.

■ des Krieges: Zerstörung, Flucht, Hunger, Krankheit, Verdunkelungen, Bombenregen, Okkupationen, Verstecken, Furcht, Kälte etc.

Der innerliche Monolog der Helden erfüllt drei Funktionen:

1. Die Handlung der Fabel des Romans vorzurücken.

2. Die Stimmung, Gefühle der Helden deutlicher spüren lassen.

3. Unmittelbare Wiedergabe der Gedanken der Helden, ihrer Lebensauffassung.

4. Im Text kommen Satzreihen vor, die aus unerweiterten oder nur wenig erweiterten Satzteilen bestehen (z.B. «Sie hob die Hand nach dem Telefon, aber sie nahm den Hörer nicht ab»).

Wie es aus der Analyse ersichtlich wird, tritt auch in diesem Auszug Remarque als ein großer Meister der Darstellung der erlebten Rede auf.

Тематика устного опроса

- Параметры идеальной семьи.
- Стоит ли разграничивать понятия «Мужская» и «Женская» работа?
- Возможна ли дружба между мужчиной и женщиной?
- Все у кого есть автомобиль, мечтают его продать, а все, у кого его нет, мечтают его купить... Так ли это?
- Рецепты сохранения счастливой семьи и брака.
- Может ли каждый из нас улучшить окружающую среду?
- Я - типичный русский, а он – типичный немец! Что это такое?

Примерный тест

Wenn jemand nicht besonders klug ist, sagt man,...

a) er ist kein Kirchenlicht β) er ist kein Kirchenleuchter c) er ist keine Kirchenmaus d) er ist kein Kirchengänger

2. Was passt nicht in die Reihe?

a) Schneeflocken β) Eisbein c) Eiszapfen d) Eisblumen

3. Mit 65 Jahren tritt ein Beamter in...

a) die Ruhestätte β) die Stillzeit c) die Ruheseite d) den Ruhestand

4. Welche Decke möchten Sie in Ihrem Bett haben?

a) die Schneedecke β) die Steppdecke c) die Balkendecke d) die Zimmerdecke

5. Wer hustet und niest, ist... a) kalt β) erkältet c) erklärtet

6. (Dieser Satz steht in ...)

a) Bogen β) Anführungszeichen c) Gedankenstrichen d) Klammern

7. Was bedeutet die Redensart: Das Blatt hat sich gewendet?

- a) Es ist kälter geworden, b) Eine Zeitung hat die Meinung gewechselt, c) Es ist Herbst, und die Blätter fallen, d) Die Lage hat sich entscheidend geändert
8. Statt "Ich habe das jetzt satt!" kann man auch sagen:
- a) Mir ist Hören und Sehen vergangen, b) Das geht mir durch Mark und Bein c) Das hängt mir schon zum Halse heraus d) Ich habe reinen Tisch gemacht
9. In welchem Satz ist das Wort tun falsch?
- a) Tue recht und scheue niemand! b) Er tut keiner Fliege etwas zuleide c) Wir tun jetzt mal eine Pause d) Heute habe ich viel zu tun
10. Ein Mensch, der auf meiner Seite bleibt, wenn mich die anderen verlassen...
- a) steht mir zu b) steht mir c) steht auf mir d) steht über mir
11. Was ist falsch?
- a) Er hat mich um Verzeihung gebeten b) Er hat in der Kirche gebetet c) Er hat das Kind auf die Couch gebettet d) Er hat an der Straßenecke gebettelt
12. Wer unter 18 ist, ist minderjährig. Wer über 18 ist, ist ...
- a) hochjährig b) vieljährig c) mehrjährig d) volljährig
13. Ich ... es nicht klug, dass du schon mit 16 heiraten willst!
- a) glaube b) halte c) finde d) meine
14. Diese Bluse ist mir zu eng. Kann ich sie ...?
- a) verwechseln b) umtauschen c) umwechseln d) auswechseln
15. Eines der Wörter hat nicht den Artikel *das*. Welches?
- a) Ergebnis b) Ereignis c) Erkenntnis d) Erlebnis
16. An deiner Stelle . . . ich mir die Haare wieder lang wachsen lassen
- a) soll b) will c) habe d) würde
17. Ein Sprichwort sagt: Lügen haben ... Beine!
- a) krumme b) dünne c) kurze d) hübsche
18. Wenn du in den letzten Wochen mehr . . ., brauchtest du jetzt vor der Prüfung keine Angst zu haben.
- a) arbeitest b) gearbeitet hättest c) arbeiten würdest d) arbeitetest hast
19. Was ist denn los? Du bist ja ganz Atem!
- a) ohne b) vom c) außer d) unter
20. Was ruft der Matrose?
- a) Land im Anblick! b) Land in Aussicht c) Land im Ausguck d) Land in Sicht!
21. Ein gegebenes Versprechen muss man auch . .
- a) nehmen b) behalten c) tragen d) halten
22. Beim Lächeln bekommen manche Leute .. in den Backen, a) Höhlen b) Löcher c) Grübchen d) Tiefpunkte
23. Welche Redensart bedeutet: Er hat seinen Beruf aufgegeben?
- Er hat seinen Beruf.
- a) übers Knie gebrochen b) in die Tasche gesteckt c) unter den Teppich gekehrt d) an den Nagel gehängt
24. Welches Wort schreibt man nicht mit Doppel-m?
- a) sammeln b) gesammt c) zusammen d) versammelt
25. Diese Wörter sind Synonyme von gehen. Welches bedeutet «im Wasser gehen»?
- a) watscheln b) waten c) kriechen d) schlendern e) trotte

Примерные темы докладов

1. Свободное время как социальная ценность.
2. Оптимальное использование человеком свободного времени.
3. Автомобиль: «за» и «против».

4. Гендерный подход к вождению автомобиля
5. Загородная жизнь: «за» и «против».
6. Проблемы большого города.
7. Проблема предрассудков: суеверия, мифы и т.п.
8. Роль женщины в современном обществе.
9. Основные проблемы современной женщины.
10. Проблема работы в «женском» или «мужском» коллективе.
11. Отпуск по уходу за ребенком – кто останется дома: мама или папа?
12. Мой вклад в защиту окружающей среды.

Примерная тематика предлагаемых проектов

- Система туризма в России.
- О вреде алкоголя, курения и наркотиков для молодёжи.
- Охрана окружающей среды.
- Творчество Т.Манна.
Творчество писателя-автора книги, читаемой студентом по индивидуальному чтению.

Примерная тематика ток-шоу:

- Достижения России и Германии в решении проблемы охраны окружающей среды.
- Четвертое «К» в жизни современной женщины.
- Брак по любви или по расчету?
- Организация свободного времени молодежи.
- Предрассудки и как их побороть.

Проблематика ролевых и деловых игр :

- Знакомство со школьниками, студентами и учителями из разных стран.
- Ужин в ресторане (с друзьями, коллегами).
- Совместный поход в магазин за покупками с мамой/подругой/другом и т.д.
- Обсуждение с друзьями возможностей проведения совместного досуга.
- Помощь по дому. Распределение обязанностей между членами семьи.
- Посещение картинной галереи. Как угодить посетителям разных возрастов и с разными интересами?
 - Семейный конфликт между детьми и родителями. Какие пути его решения Вы предложите?
 - Обсуждение фильма/книги/спектакля/картины с точки зрения разных людей.
 - Обсуждение бизнес-плана создания магазина экопродуктов.
 - Обсуждение бизнес-плана создания ресторана с использованием экопродуктов.
 - Обсуждение плана мероприятий нахождения во МГОУ делегации школьников из Германии.

Изучение дисциплины **на 4 курсе** обучения предусматривает форму отчетности – экзамен (7 и 8 семестры), который включает следующие пункты:

1. Лингвостилистический анализ художественного текста.
2. Реферирование газетной статьи.
3. Беседа по предложенной теме (по материалам лексики или домашнего чтения).

4. Перевод с русского на немецкий язык фраз, включающих активную лексику (по материалам лексики и домашнего чтения)

Таким образом, **студенты 4 курса должны** владеть подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речью в рамках изученной лексической и грамматической тематики. Уметь высказываться и в соответствии с характеристиками речи (адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, содержательность, ясность, связность, смысловая завершенность, соответствие языковой норме, прагматическим и социокультурным параметрам, выразительность и соблюдение естественного темпа говорения), уметь использовать композиционно-речевые формы (описание, повествование с элементами рассуждения, а также монолог и диалог), уметь представить различные виды дискурса (характеристика, определение с элементами объяснения, сравнения, оценки, комментирования, аргументации); выступая в роли слушающего и говорящего, начать, поддержать и закончить разговор на знакомую тему.

**Примерный перечень вопросов для промежуточной аттестации
7 семестр (с элементами аналитического чтения предложенного для
лингвостилистического анализа текста):**

1. Организация свободного времени.
2. В отпуск все семьей: «за» и «против».
3. Туризм в Германии и России.
4. Автомобиль «за» и «против».
5. Проблема ограничения скорости.
6. Возможна ли жизнь без автомобиля?
7. Женщина за рулем: «за» и «против».
8. Жизнь в большом городе: «за» и «против».
9. Жизнь за городом: «за» и «против».
10. Место для проживания моей мечты.
11. Вдали от цивилизации: «за» и «против».
12. Ваше хобби.

**8 семестр (с элементами аналитического чтения предложенного для
лингвостилистического анализа текста):**

1. Возможно ли избавиться от предрассудков⁷
2. Бытовые, социальные и политические стереотипы.
3. Роль женщины в современном обществе.
4. Проблемы современной женщины.
5. Четвертое «К» современной женщины.
6. Домашняя работа – только для женщины?
7. Секреты гармоничной и счастливой семейной жизни.
8. Брак по любви или по расчету?
8. Обычаи и нравы в Германии и России.
9. Типично по-немецки, типично по-русски. Что это значит?
10. Национальный характер.
11. Насущные проблемы защиты окружающей среды.
12. Что конкретно Вы можете сделать для улучшения экологической ситуации в стране.

5.4.Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

В рамках освоения дисциплины предусмотрены следующие формы текущего контроля: устный опрос, анализ текстов, реферат, доклад, ролевые игры и ток-шоу, проект, тестирование, практическая подготовка.

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.

Максимальное количество баллов, которое может набрать обучающийся в течение семестра за текущий контроль, равняется 70/80 баллам

Шкала оценивания зачета

Критерии оценивания	Балл
Студент обнаруживает достаточно глубокое понимание теоретического вопроса, знает терминологию, умеет проиллюстрировать явление практическими примерами, свободно выражает свои мысли	20
Студент недостаточно полно освещает теоретический вопрос, умеет проиллюстрировать явление практическими примерами, однако делает незначительные ошибки в определениях и испытывает некоторые затруднения, формулируя свои мысли	10
Студент обнаруживает недостаточно глубокое понимание теоретического вопроса, делает ошибки в определениях, не может привести достаточного количества примеров, допускает ошибки в устной речи.	5
Студент обнаруживает поверхностное понимание теоретического материала и незнание основных понятий и определений курса, многочисленные ошибки в устной речи, ведущие кискажению смысла высказывания	0

Итоговая шкала по дисциплине

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа в течение всего срока освоения дисциплины, а также баллы на промежуточной аттестации.

Баллы, полученные в течение освоения дисциплины	Оценка по дисциплине
81-100	зачтено
61-80	зачтено
41-60	зачтено
0-40	не зачтено

Шкала оценивания зачета с оценкой

Критерии оценивания	Балл
Студент обнаруживает достаточно глубокое понимание теоретического вопроса, знает терминологию, умеет проиллюстрировать явление практическими примерами, свободно выражает свои мысли	30
Студент недостаточно полно освещает теоретический вопрос, умеет проиллюстрировать явление практическими примерами, однако делает незначительные ошибки в определениях и испытывает некоторые затруднения, формулируя свои мысли	20
Студент обнаруживает недостаточно глубокое понимание теоретического вопроса, делает ошибки в определениях, не может привести достаточного количества примеров, допускает ошибки в устной речи.	10

Студент обнаруживает поверхностное понимание теоретического материала и незнание основных понятий и определений курса, многочисленные ошибки в устной речи, ведущие к искажению смысла высказывания	0
---	---

Итоговая шкала по дисциплине

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа в течение всего срока освоения дисциплины, а также баллы на промежуточной аттестации.

Баллы, полученные в течение освоения дисциплины	Оценка по дисциплине
81-100	отлично
61-80	хорошо
41-60	удовлетворительно
0-40	неудовлетворительно

Изучение дисциплины **на 4 курсе** обучения предусматривает форму отчетности – экзамен (7 и 8 семестры), который включает следующие пункты:

1. Лингвостилистический анализ художественного текста.
2. Реферирование газетной статьи.
3. Беседа по предложенной теме (по материалам лексики или домашнего чтения).
4. Перевод с русского на немецкий язык фраз, включающих активную лексику (по материалам лексики и домашнего чтения)

Таким образом, **студенты 4 курса должны** владеть подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речью в рамках изученной лексической и грамматической тематики. Уметь высказываться и в соответствии с характеристиками речи (адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, содержательность, ясность, связность, смысловая завершенность, соответствие языковой норме, pragmatическим и социокультурным параметрам, выразительность и соблюдение естественного темпа говорения), уметь использовать композиционно-речевые формы (описание, повествование с элементами рассуждения, а также монолог и диалог), уметь представить различные виды дискурса (характеристика, определение с элементами объяснения, сравнения, оценки, комментирования, аргументации); выступая в роли слушающего и говорящего, начать, поддержать и закончить разговор на знакомую тему.

Шкала оценивания экзамена

Критерии оценивания	Количество баллов			
Полнота ответа на теоретический вопрос	6 Ответ полный, с привлечением знаний из разных разделов курса	4 Ответ полный	2 Ответ неполный	0 Ответ, не соответствующий теоретическому вопросу

Знание терминологии, умение давать определения понятиям	6 Четкие определения, умение объяснить их и дополнить	4 Определения даются без собственных объяснений и дополнений	2 Определения даются с некоторыми неточностями	0 отсутствует
Знание персоналий, сопряженных с теоретическим вопросом	6 5 и более примеров	4 3-4 примера	2 1-2 примера	0 отсутствует
Умение проиллюстрировать явление практическими примерами	6 5 и более примеров	4 3-4 примера	2 1-2 примера	0 отсутствие
Ответы на вопросы экзаменатора	6 Ответы на вопросы полные с приведением примеров и/или пояснений	4 Ответы на вопросы полные или частично полные	2 Только ответы на элементарные вопросы	0 Нет ответов на вопросы
Итоговый балл (максимальный)	30	20	10	0

Итоговая шкала по дисциплине

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа в течение всего срока освоения дисциплины, а также баллы на промежуточной аттестации.

Баллы, полученные в течение освоения дисциплины	Оценка по дисциплине
81-100	отлично
61-80	хорошо
41-60	удовлетворительно
0-40	неудовлетворительно

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3 курс

6.1. Основная литература

Акиншина, И. Б. Немецкий язык : учебник / И.Б. Акиншина, Л.Н. Мирошниченко. — Москва : ИНФРА-М, 2023. — 247 с. — (Высшее образование: Специалитет). - ISBN 978-5-16-016544-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1959268> (дата обращения: 23.03.2023). – Режим доступа: по подписке.

Ивлева, Г. Г. Немецкий язык : учебник и практикум для вузов / Г. Г. Ивлева. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 264 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08697-3. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/511023> (дата обращения: 23.03.2023).

6.2. Дополнительная литература

Березина, Н.М. Практический курс немецкого языка : учеб. пособие. - 2-е изд. - М. : МГОУ, 2016. - 80с. – Текст: непосредственный

Катаева, А. Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов + аудиозаписи : учебник и практикум для вузов / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев, В. А. Гандельман. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 269 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01265-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/510727> (дата обращения: 23.03.2023).

Ивлева, Г.Г. Немецкий язык : учебник и практикум для вузов. - М. : Юрайт, 2019. - 264с. – Текст: непосредственный.

Немецкий язык. Практикум по аналитическому чтению: учеб. пособие / О. Н. Орлова, Л. А. Махина. — СПб.: Изд-во Политехн. ун-та, 2021. — 100 с.URL: <https://elib.spbstu.ru/dl/5/tr/2021/tr21-61.pdf> (дата обращения: 24.05.2021).

4 курс

6.1.Основная литература:

Акиншина, И. Б. Немецкий язык : учебник / И.Б. Акиншина, Л.Н. Мирошниченко. — Москва : ИНФРА-М, 2020. — 247 с. — ISBN 978-5-16-015998-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1074218> (дата обращения: 24.05.2021).

Немецкий язык. Практикум по аналитическому чтению: учеб. пособие / О. Н. Орлова, Л. А. Махина. — СПб.: Изд-во Политехн. ун-та, 2021. — 100 с.URL: <https://elib.spbstu.ru/dl/5/tr/2021/tr21-61.pdf> (дата обращения: 24.05.2021).

6.2. Дополнительная литература:

Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык): немецкий язык: учебное пособие / сост. И.В. Чепурина, Н.В. Нагамова. - Ставрополь : СКФУ, 2014. - 122 с. – Текст: электронный. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=457588>.

Интерпретация текста и его грамматических моделе : (типологический аспект) : монография / Левченко М.Н.[и др.]. - М. : МГОУ, 2013. - 240с. – Текст: непосредственный.

Норман Б.Ю. Теория языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Б.Ю. Норман. - 5-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2018. – 595 с. – Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893494983.html>. – Текст: электронный.

Гончарова, Е.А. Интерпретация текста: Учебное пособие по немецкому языку / Е.А. Гончарова, И.П. Шишкина– М.: Высшая школа, 2005. - 367 с. – Текст: непосредственный.

Розен, Е.В. Читаем газету / Е.В Розен. – М.: Менеджер, 2005.- 234 с. – Текст: непосредственный.

Beile, Werner und Alice. Themen und Meinungen im Für und Wider / Werner und Alice Beile. - Bonn: Inter Nationes, 2008. - 176 S. – Текст: непосредственный.

10. Stalb, H. Brennpunkte. Hören, Lesen und Erörtern/ H. Stalb. - Ismaning: Max Huber Verlag, 1994.- 344 S. – Текст: непосредственный.

Для ознакомления с новыми публикациями в области теории и практики современного немецкого языка рекомендуется обращаться к материалам в Вестниках МГЛУ и МГОУ (серия "Лингвистика), а также в российских и зарубежных периодических изданиях: "Muttersprache", "Linguistische berichte", "Zeitschrift für Germanistische Linguistik", "Deutsch als Fremdsprache", "Sprachspiegel", "Der Sprachdienst", российско-германского ежегодника "Das Wort", "Deutschland", "Moskauer deutsche Zeitung", "Научные доклады высшей школы. Филологические науки", "Вопросы языкоznания", "Вопросы когнитивной лингвистики" и др.

- художественная литературы по домашнему и индивидуальному чтению:

- Feuchtwanger, L. Goya oder der arge Weg der Erkenntnis/ L. Feuchtwanger. - 7.

Auflage.- Berlin und Weimar: Aufbau Verlag. - 628 S. – Текст: непосредственный.

- Schwanitz, D. Der Campus. – Frankfurt/M. – 2005.

- Loest, E. Katerfrühstück.- Leipzig, 1992.

- Schlink, B. „Der Vorleser“. - Zürich, 2004.

- Lebert, B. Crazy.- Köln, 2001.

- Lebert, B. Der Vogel ist ein Rabe.- Köln, 2001.

- Brussig, Th. Am kürzeren Ende der Sonnenallee. – Frankfurt/M, 2001.

- словари

- Большой немецко-русский словарь.- М.,1980, т.1-2.

- Немецко-русский фразеологический словарь. - М., 1975.

- Kluge F. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. - Berlin, 1957.

- Meyers Jugendlexikon. - Leipzig, 1968.

- Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache. - Berlin, 1965-1975.

- Wörter und Wendungen. Wörterbuch zum deutschen Sprachgebrauch. -Leipzig, 1973.

- Devkin, V. Deutsch-russisches Wörterbuch der umgangssprachlichen und saloppen Lexik. - M., 1994.

- Duden. Deutsches Universalwörterbuch.- Mannheim, 1990.

- Friederich, W. Moderne deutsche Idiomatik. - München, 1976.

- Küpper, H. Wörterbuch der deutschen Umgangssprache. Bd. 1-6. Hamburg, 1963-1970.

- Müller-Thurau, C. P. Lexikon der Jugendsprache. - Düsseldorf, Wien, 1985.

- Synonymwörterbuch. Leipzig, 1978.

- Duden. Lexikon A - Z. Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich, 1997.

- Der Duden in 12 Bänden. Das Standardwerk zur deutschen Sprache. Dudenverlag. Mannheim/Leipzig/Wien/Zürich, 1996/1997: 1. Rechtschreibung. 2. Stilwörterbuch. 3.Bildwörterbuch. 4. Grammatik. 5. Fremdwörterbuch. 6.Aussprachewörterbuch. 7. Herkunftswörterbuch. 8. Sinn- und sachverwandte Wörter. 9. Richtiges und gutes Deutsch. 10. Bedeutungswörterbuch. 11. Redewendungen und sprichwörtliche Redensarten. 12. Zitate und Aussprüche.

- Словарь словообразовательных элементов немецкого языка. Под рук. М.Д. Степановой. - М.,1979.

6.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

www.linguistlist.org — сайт ассоциации лингвистов: объявления о конференциях, ссылки на ресурсы по разным языкам и разделам лингвистики;

www.prometeus.nsc.ru/guide/guide/sci10.ssi#linguist — ссылки на ресурсы по лингвистике;

isabase.philol.msu.ru — каталог ссылок по лингвистике, словари;

tied.narod.ru — индоевропейские ресурсы интернета;

gramota.ru — каталог ссылок по лингвистике, словари, персоналии;

<http://www.dw-world.de/dw/0,,266,00.html>

<http://www.goethe.de/>

<http://www.kalenderblatt.de/>

<http://www.tivi.de/>

<http://eu.daad.de/eu/05602.html>

<http://www.deutsch-als-fremdsprache.de/>

<http://www.hueber.de/deutsch-als-fremdsprache/>

<http://www.deutsch-perfekt.com/produkte/zeitschrift>

<http://www.passwort-deutsch.de/>

<http://www.de-online.ru/>

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

- 1.Методические рекомендации к дисциплинам практического курса
2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных:

fgosvo.ru – Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования

pravo.gov.ru - Официальный интернет-портал правовой информации

www.edu.ru – Федеральный портал Российского образования

Свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

ОМС Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей)

7-zip

Google Chrome

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием, персональными компьютерами, проектором;

- помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде.